

Lob dem Namen JHWHs. ER ist der Hohe und der Sitzgeber

תָּלַלְנוּ	יָהוּ	תָּלַלְנוּ	עַבְדֵי	יְהוָה	תָּלַלְנוּ	אֶת־	שֵׁם	יְהוָה:
Ha' LöLU» יְלֹבֶטֶתִּי! ~erhellet	Ja' H» JaH -	Ha' LöLU» יְלֹבֶטֶתִּי! ~prahlet	ÄBh°De' J» „Diener des“ -	JaHəWä' H» יְהוָה - ü:Er wird {pi}	Ha, LöLU» יְלֹבֶטֶתִּי! -	ÄT-» ÄT -	Sche' M» „Namen des“ ~Dort des	JaHəWä' H» יְהוָה - ü:Er macht werden
הָלַל pi.!.mp	יְהוָה na	הָלַל pi.!.mp	עַבְדֵי mp.cs	הָלַל hi/pi.ft.3ms	הָלַל pi.!.mp	אֶת pk	שֵׁם [na].ms.[cs]	הָלַל hi/pi.ft.3ms

יְהוָה	שֵׁם	יְהוָה	מְבָרָךְ	מַעֲתָה	וְעַד־	עוֹלָם:
JöHI'» „er werde“ -	Sche' M» „Name des“ -	JaHəWä' H» יְהוָה - ü:Er macht werden	MöBhoRa' Kh» „gesegnetwerdender“ ~beknietwerdender	Me,ÄTa' H» von nun -	WöAD-» und „bis zum“ -	„OLa' M» „Äon“ Verheimlichungszeit
הָלַל ka.ft.3ms.j	שֵׁם [na].ms.[cs]	הָלַל hi/pi.ft.3ms	בָּרַךְ pu.pt.ms.[cs]	מִן עַתָּה pk.av pk.pp	עַד pk.pp, ms pk.cj	עוֹלָם {sb.[na]}-{aj}.ms

מְזוֹרָח־	שִׁמְשׁ	עַד־	מְבֹאֵר	מְהַלֵּל	שֵׁם	יְהוָה:
MiMiŠRaCh-» vom „Aufgang der“ -	Schä' MäSch» „Sonne“ ~welche-weicht/-ertastet	ÄD-» „bis zum“ -	MöBho'O'» „Eingang“, „ihrem“ Kommen seinem	MöHuLa' L» „gelobtwerdender“ ~erhellwerdender	Sche' M» „Name des“ -	JaHəWä' H» יְהוָה - ü:Er macht werden
מִן מְזוֹרָח ms.cs pk.pp	שִׁמְשׁ [na].mfs.[cs]	עַד pk.pp, ms	מְבֹאֵר sf.3ms ms.cs	הָלַל pu.pt.ms.[cs]	שֵׁם [na].ms.[cs]	הָלַל hi/pi.ft.3ms

1 a: ~Doppel-Name/-Dort

רָם	עַל־	כָּל־	גּוֹיִם	יְהוָה	עַל	הַשְּׁמַיִם	כְּבוֹדוֹ:
Ra' M» „Hochse/ender“ hoher	ÄL-» „über“ auf	KoL-» „allen“ -	GOJi' M» „Nationen“ -	JaHəWä' H» יְהוָה - ü:Er macht werden	Ä' L» „über“ auf	HaSchəMa' JiM» den „Himmeln“ denen ~welche-Wasser-sind	KöBhODO'» „Herrlichkeit“, seine Schwere seine
רָם ka.pt.ms.[cs] na	עַל pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	גּוֹיִם mp	הָלַל hi/pi.ft.3ms	עַל pk.pp, ms	הַשְּׁמַיִם md pk.at	כְּבוֹדוֹ sf.3ms ms.cs

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

מִי כִּיהוָה	אֱלֹהֵינוּ	הַמְּגִבִּיהִי	לִשְׁבֹּת:
KaJaHəWä' H» wie „JHWH“ wer,	ÄLoHe' NU» „ÄLoHi' M“ unserer	Ha, MaGBIHI'» der „Hochsteigenlassende“ נִבְהָה	LəSchə' Bhät-» zum „Sitz haben“ לִישֵׁב
מִי hi/pi.ft.3ms pk.pp	אֱלֹהֵינוּ sf.1p mp.cs	הַמְּגִבִּיהִי hi.pt.ms.[cs] pk.at	לִשְׁבֹּת: ka.if.[cs] pk.pp

הַמְּשַׁפִּילִי	לִרְאוֹת	בְּשָׁמַיִם	וּבְאֶרֶץ:
Ha, MaSchPILI'» der „Erniedrigenlassende“	LiR°O' T» zu „sehen“ -	BaSchəMa' JiM» in den „Himmeln“ -	UBhəÄ' RäZ» und in dem „Erdland“ -
הַמְּשַׁפִּילִי hi.pt.ms.[cs] pk.at	לִרְאוֹת ka.if.[cs] pk.pp	בְּשָׁמַיִם md pk.pp+pk.at	וּבְאֶרֶץ: mfs pk.pp+pk.at pk.cj

מְקִימִי	מַעֲפָר	דָּל	מַאֲשֶׁפֶת	יָרִים	אֲבִיוֹן:
MöQI, MI'» „Erstehenmachender“ - Auferstehenmachender	MeÄPhə' R» vom „Staub“ -	Da' L» „Armen“ ~Hinaufgewundenen	Me, ÄSchPo' T» von „Aschgrube“ vom ~Feuer-Bissen/-Zugang	JaRI' M» „er macht erhöhen“ -	ÄBhJO' N» „Dürftigen“ ~Vater-der-Taube
קִים hi.pt.ms.[cs]	מִן עַפָּר ms pk.pp	דָּל aj.ms.[cs]	מִן אֲשֶׁפֶת ms pk.pp	רוֹם hi.ft.3ms	אֲבִיוֹן aj.ms

לְהוֹשִׁיבִי	עַם־	נְדִיבִים	עַם־	נְדִיבִי	עַמּוֹ:
LöHOSchIBhI'» zum „Sitz geben zu machen“	ÄM-» mit	NöDIBhI' M» „Willigen“ -	ÄM-» mit	NöDIBhe' J» „Willigen des“ -	ÄMO'» „Volkes „seines“ -
לְהוֹשִׁיבִי hi.if.[cs] pk.pp	עַם־ pk.pp	נְדִיבִים aj.mp	עַם־ pk.pp	נְדִיבִי aj.mp.cs	עַמּוֹ: sf.3ms mfs.cs

מוֹשִׁיבֵיו	עֲקָרָת	הַבֵּית	אִם־	הַבְּנִים	שִׂמְחָה	הַלְלוֹ־	יָהּ:
MO, SchIBhI'» „Sitzgebenmachender der“ -	ÄQä' Rät» „Unfruchtbaren von“ ~Ausgerotteten/~Wurzelstockigen	HaBa' JI'T» dem „Haus“ -	ÄM-» „Mutter von“ -	HaBaNI' M» den „Söhnen“ den ~Verstehenden	SsöMeChə' H» „erfreute“ -	Ha, LöLU-» יְלֹבֶטֶתִּי! ~prahlet/~erhellet	יָהּ Ja' H» JaH -
יָשַׁב hi.pt.ms.cs	עֲקָרָת aj.fs.cs	הַבֵּית ms pk.at	אִם־ fs.[cs]	הַבְּנִים mp pk.at	שִׂמְחָה aj.fs	הַלְלוֹ־ pi.!.mp	יָהּ na